



Här Fernand Etgen
President vun der Chamber

Lëtzebuerg, den 9. Februar 2022

Här President,

Esou wéi den Artikel 80 vum Chambersreglement et virgesäit, bieden ech Iech, dës parlamentaresch Fro un den Här Educatiounsminister an un d'Madamm Minister fir Chancëgläichheet weiderzeleeden.

An de Sproochefächer am „Enseignement secondaire“ genéisst d'Literatur en héije Stelleväert. Mat vill Engagement féieren d'Enseignanten d'Schüler un d'Wierker vun de wichtegste Schrëftstellerinnen a Schrëftsteller aus de jeeweilegen Epoche vun der Literatur erun.

Am Kontext vun der Literaturverméttlung am postprimären Unterrecht wéilt ech folgend Froen un den Här Educatiounsminister a subsidiaresch un d'Madamm Minister fir Chancëgläichheet stellen:

- A wéi engem Mooss gëtt bei der Opstellung vum Léierplang an de Fächer Wäert op e Gläichgewicht tëscht Wierker vu weiblechen a männlechen Auteure geluecht? Wéi ass aktuell d'Verhältnis tëschent literareschen Texter vu Schrëftstellerinnen a Schrëftsteller?
- Wéi vill Wierker vu Schrëftstellerin stinn an de Sproochefächer um Programm, opgeschlësst no offizielle Programm an no Optioun?
- Wéi héich ass den Undeel vun Texter a vu Wierker vu Lëtzebuerger Schrëftstellerinnen a Schrëftsteller am „Enseignement secondaire“, opgedeelt no Klass, Sektoun an/oder Optioun?
- Kann den Här Minister eng Lëscht mat de Wierker vun de Lëtzebuerger Schrëftstellerinnen a Schrëftsteller virleeën, déi am postprimären Unterrecht behandelt ginn, opgedeelt no Klass, Sektoun an/oder Optioun?
- Dem Koalitiounsofkomme soll déi lëtzebuergesch Sprooch a Kultur am Lycée méi eng grouss Roll spillen („*Chaque élève des classes supérieures aura la possibilité de suivre des cours facultatifs en matière d'expression écrite du luxembourgeois et d'histoire culturelle du pays.*“). De Programm gouf op bestëmmte Klasse méttlerweil ugepasst oder en entspriechend Optiounsfach agefouert. Gouf eng Auswäertung dovun duerchgefouert? Wa jo, no wéi enge Critèren a wat sinn d'Reckschlëss vum Här Minister?

Här President, ech bieden Iech, mäi Respekt unzehuelen.

Octavie Modert

Deputéiert



Gemeinsam Äntwert vum Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend, Claude Meisch, a vun der Ministesch fir Gläichstellung tëschent Fraen a Männer, Taina Bofferding, op d'parlamentaresch Fro Nr. 5716 vun der honorabeler Deputéiert Octavie Modert

Eng vun de Prioritéite vun der Regierung ass et, d'Gläichstellung tëschent de Geschlechter ze fërderen, géint Stereotypen a Rollebillen virzegoen, an eng sozial Gerechtegkeet ze ënnerstëtzen, an där jiddereen déi selwecht Chancen huet, seng Fäegkeeten auszedrécken a seng Talenter an deene Beräicher anzesetzen, déi him Spaass maachen.

D'Regierung setzt sech dofir an, fir Jonker, hiert Léierpersonal an hir Elteren fir d'Thema vun der Gläichstellung ze interesséieren an ze sensibiliséieren. Dëst geschitt duerch Formatiounen, Workshops, Informatiounsmaterial an Evenementer, bei deenen déi Jonk aktiv mat abezu ginn. D'Léierpersonal gëtt encouragéiert, d'Gläichstellung mat deene Jonken ze thematiséieren, an op stereotyp Duerstellungen am Unterrecht ze verzichten.

Bei de Sensibiliséierungscampagnë behale mir och de Bléck op de Kultursecteur. Esou stoung zum Beispill de Weltfraendag 2021 ënnert dem Motto „Geschicht(e) vu Gläichstellung“ ganz am Zeeche vun de Fraen an der Lëtzebuerger Literatur.

De Ministère fir Gläichstellung tëschent Fraen a Männer (MEGA) huet 2019 bei der Uni Lëtzebuerg eng Etude an Opdrag ginn, an där Geschlechterstereotype vu 57 Schoulbicher aus dem Enseignement fondamental ausgewäert goufen. Dobäi goufen och d'Liestexter aus zwee lëtzebuergeschen an aacht däitsche Literaturbicher analyséiert. An den Däitschbicher stame 67 % vun den Texter vu Schrëftsteller, 29 % vu Schrëftstellerinnen, a 4 % aus onbekannter Quell. An de Lëtzebuergeschbicher fanne mer 84 % Schrëftsteller par rapport zu 13 % Schrëftstellerinnen an 3 % Texter aus net genannte Quellen. Dës Donnéeë bezéien sech op den Enseignement fondamental, eng vergläichbar Etude fir de Sproochenunterrecht am Enseignement secondaire ass mat der Ënnerstëtzung vum MEGA aktuell net virgesinn.

Déi iwwergeuerdent Zäilsetzunge vum Enseignement secondaire, déi zu Lëtzebuerg vun der Bildungspolitik virgi ginn, ginn traditionell vu Programmkommissiounen („Commissions nationales de l'enseignement secondaire“) op d'Léierpläng erofgebrach. Dës Kommissiounen sinn zesummegevat aus Enseignanten an Enseignanteën aus de Lycéeën an hunn eng héich Autonomie, wat d'Ëmsetzung vun de Bildungsvirgaben ugeet. D'Programmer sinn ëffentlech zougänglech iwwer de Site education.lu (ënnert: Horaires et Programmes).

Dobäi gëtt an de Sproochefächer e groussen Wäert op d'Vermëttlung vu Literatur geluecht, d'Programmkommissiounen ginn awer – ausser am Ofschlossjoer – just Recommendatiounen vir, wéi eng Bicher kënne gelies ginn. Et bleift am Ermiesse vum Enseignant oder der Enseignante, ob wéi e Buch konkret zeréckgegraff gëtt; dobäi gëtt selbstverständlech de Kontext berücksichtegt, an deem geschafft gëtt, also z. B. wat grad an der Welt geschitt, wat bei d'Thema passt, déi an anere Fächer grad behandelt ginn, wéi de sproochlechen Niveau vun der Klass. Et ass dowéinst net méiglech, e

Verhältnis tëschent literareschen Texter vu Schrëftstellerinnen a Schrëftsteller ze ermëttelen, well de konkrete Léierplang vun Enseignant zu Enseignant en aneren ass.

An den Ofschlossjore läit d'Verhältnis tëscht Schrëftstellerinnen a Schrëftsteller ongeféier bei 80/20.

Kloer ass awer: D'Schüler an d'Schülerinne solle mat qualitativ héichwäerteger Literatur konfrontéiert ginn. Literatur ass Konscht a sollt och als Konscht behandelt ginn. Dobäi ass d'Qualitéit vum Text grondsätzlech net op d'Geschlecht vu sengem Auteur zeréckzeféieren, mee op seng Wierkung resp. d'Wierksamkeet vum Erleefnes vun der Lektür.

Den Undeel vun Texter a Wierker vu Lëtzebuerger Schrëftstellerinnen a Schrëftsteller läit am Fach Lëtzebuergesch bei 100 Prozent. An den anere Sproochefächer ass dësen Undeel awer schwéier ermëttelbar, well ganz ënnerschiddlech Texter gelies ginn.

De Programm fir d'Fach Lëtzebuergesch gouf fir d'Schouljoer 2021/22 net just ugepasst, mee ganz nei konzipéiert. Literatur op Lëtzebuergesch gëtt op 4^e enseignéiert, net als eegent Fach, mee als Deel vum Fach Lëtzebuergesch. De Programm ass an Theemeberäicher ënnerdeelt. Literatur op Lëtzebuergesch gëtt am Kader vum Theemeberäich "D'Kultur an d'Liewen zu Lëtzebuerg" enseignéiert. De Programm schreift keng eenzel literaresch Texter als Lecture vir, de SCRIPT stellt awer e Reader zur Verfügung, bei deem senger Konzeptioun d'Geschlechterverhältnis nieft der thematescher Relevanz par rapport zum Programm an dem literareschen Usproch e Critère war. Dat selwecht gëllt fir d'Proposé fir d'Lecture vu sougenannte Ganzschrëften (Romaner), déi fakultativ am Unterrecht op der 4^e kënne gelies ginn. Dobäi goufen op 4^e classique an op 4^e générale jeeweils zwou Ganzschrëfte vun Auteurinnen an zwou Ganzschrëfte vun Auteurs proposéiert. D'Léierpersonal wíelt awer och an dësem Fach jee no de Besoinen an den Interessien vun der Klass passend Lecturen aus.

De SCRIPT wäert doriwwer eraus am nächste Schouljoer eng Editioun vu literaresche Wierker op Lëtzebuergesch lancéieren, déi fir den Unterrecht an de Schoule ka genotzt ginn. An engem éischte Volet wäerten zwéi Wierker vun Auteurinnen an ee Wierk vun engem Auteur publizéiert ginn.

Lëtzebuerg, den 21. Mäerz 2022

De Minister fir Educatioun,
Kanner a Jugend

(s.) Claude MEISCH